

KWASZONY (13) *part praet pass pf*

a oraz o jasne.

sg m N kwaszony (4). ◇ G kwaszon(e)go (2). ◇ I kwaszon(e)m (1). ◇ f N kwaszoną (1). ◇ G kwaszon(e)j (2). ◇ n N kwaszon(e) (1). ◇ G kwaszon(e)go (2).

Sł stp s.v. *kwasić*, *Cn notuje*, *Linde XVII – XVIII w.*

1. *Poddany fermentacji, rozczyniony na kwasie; fermentatus Murm, Mymer¹, Cn (12)* : przynieście chlebą pieczonego ku podnożeniu/ ze dwu części z dziełiąci mąki czystej kwálzonej [*cum fermento*] *BibRadz Lev 23/17*; Wízelka obiátá ktorą przynofić będziecie Iehowie/ nie będzie kwálzona *BudBib Lev 2/11, Kk5v, Kk8*; W Przałniki kwáfu y kwálzonej rzeczy nie wzywano. *LatHar 690 marg.*

W przeciwstawieniu: »przaśny ... kwaszony« (1): pan Kryftus przálnego chlebá ku pošwyćányu cýálá fwego wzywáł [...] potym kołcyoł [...] kwálfonego wzywáć rofkazał. *KromRozm II x3v.*

Wyrażenia: »kwaszone ciasto« (1): Zyme, lat. fermentum, Kwás kwásne/ kinione/ álbo kwálzone ciało. *Mącz [513]b.*

»chleb kwaszony« = *panis fermentatus Murm, Mymer¹ [szyk 5 : 1] (6)*: *Murm 158; Mymer¹ 41; KromRozm II x3v; KromRozm III L4v; KrowObr 197v*; Nie będziefz ofiárowáł krwie ofiáry moiey z kwálfonem chlebem [*super fermentato*; przy kwásie *WujBib*] *BibRadz Ex 23/18.*

Szereg: »kiniony albo kwaszony« (1): *Mącz [513]b cf* »kwaszone ciasto«.

2. *Posiadający smak charakterystyczny dla octu (1)* : Acidus, Kwálzony/ kwásny. *Mącz 2b.*

3. [*Marynowany*: Oliwki furowe fá źimne y fuche/ żywoth záćifkáią/ ále kwálzone [*Ale wodne oliwki FalZioł III 22a*] żoładek odzieráią dla ich kwáfności/ á zwłáfczá gdy w ocćie pomokną. *SienHerb 216b.*]

Synonim: 1. *kiniony*; 3. *wodny*.

Cf **KWASIĆ, KWAŚNY, NIEKWASZONY**

AK